

Թարգմանություն անգլերենից հայերեն

ԼՈՏՏԻ ԻՆՎԵՍՏԻՐԻԱ
ՍԻ ԼՈՏՏԻ ԸՆԴ ԱՍՍՈՍԻԱՏԻ
Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն /ՍՊԸ
Հասցեն՝ Իտալիա, Հռոմ , 00186 Ֆիումե փողոց
Հեռ.՝ +3906323971 , ֆաքս՝ +39063227298
lotti@lottiassociati.com

www.lottiassociati.com

Հերթ. Համարը 414/16/Ֆ296Ա/1

Հռոմ , 31-ը մայիսի , 2016թ.

ՀՅՈՒՄԻՍ _ ԱՐԵՎՄՏՅԱՆ ՃԱՆԱՊԱՐՀԱՇԻՆՈՒԹՅԱՆ ՆԵՐԴՐՈՒՄԱՅԻՆ ԾՐԱԳԻՐ

Գլխավոր Գործադիր Տնօրեն

Երևան , Պուշկինի 58 փ.

0002, Հայաստանի Հանրապետություն

Հեռ.՝ +37460-50-68-701 , 50-68-71

Էլ-փոստ՝ Info@northsouth.am, sargsyanh@south.am

Հարգելի պրն Մարգարյան

Հերթ.

TA20115011 AM NIF

Պայմանագրի վերնագիրը՝

Կարելիության ուսումնասիրության տեխնիկական աջակցություն , շրջակա միջավայրի / սոցիալական ներգործության գնահատում և Գյումրու շրջանցման և Հայաստանում Գյումրի – Բավրա ճանապարհի մանրակրկիթ դիզայն:



Առարկան՝

լիցենզավորման պահանջներ

Վերոնշյալ նախագծի առնչությամբ, մենք մեր թիմի ղեկավար պարոն Բոնինից ստացել ենք 2016թ. մայիսի 30-ի թիվ 05-462 գրությունը, ըստ որի ցանկանում ենք նշել , որ համաձայն Իտալիայի Օրենքի , ընկերություններին ճարտարագիտական խորհրդատվության իրավունք սահմանող փաստաթուղթը , որը կազմվում , նախնական ստորագրվում և վերջնական նախագծվում է մասնավոր և պետական կազմակերպությունների համար, Առևտրի պալատի կողմից գրանցումն է , և դա այն փաստաթուղթն է , որ մենք ուղարկել ենք Ձեզ:

Ցանկացած պարագայում , ավելի պատշաճ ցույց տալու համար , որ ԼՈՏՏԻ-ն և ԷՅ ԱՅ ՍԻ-ն լիազորված են Իտալիայի օրենքներին համապատասխան՝ կազմելու, նախնական ստորագրելու և վերջնական դիզայնի համար, մեզ խնդրել էին ամրակցել վկայականները , տրված Իտալիայի ճարտարագիտության , ճարտարապետության տեխնիկական-տնտեսական խորհրդակցության

կազմակերպությունների ասոցիացիայի կողմից / ՃԽՏԱ-ի անդամ / ԼՈՏՏԻ-ի և ԷՅ ԱՅ ՄԻ-ի համար: Ըստ հավելված վկայականների, վերոնշյալ ընկերությունները զբաղվում են «քաղաքաշինական և տարածքային նախագծման, ճարտարապետության, քաղաքացիական ճարտարագիտության Տրանսպորտային ճարտարագիտության ոլորտի ուսումնասիրությամբ և նախագծմամբ»:



Մենք հուսով ենք, որ կցված փաստաթղթերը համապատասխանում են ձեր պահանջներին և հետագայում ցանկացած հարցի առաջացման դեպքում մենք գտնվում ենք Ձեր տրամադրության տակ:

ՀԱՐԳԱՆՔՆԵՐՈՎ ՁԵՐ

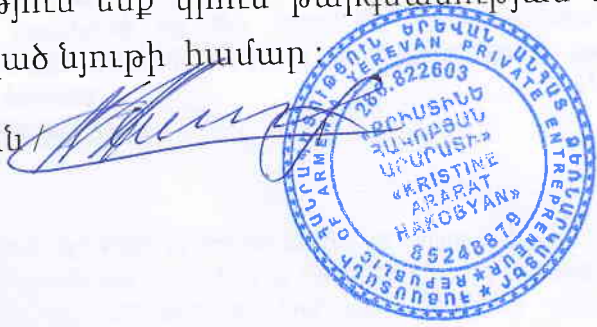
Կառլո Բագինի / ստորագրված /

Լոտսի Ինգեգերիա ՄՊԸ-ի Միջազգային տնօրեն

Թարգմանությունը կատարվել է «ԱՐԵԳԱԿ» Թարգմանչական Կենտրոնում:

Պատասխանատվություն ենք կրում թարգմանության ճշգրտության, այլ ոչ տեքստում շարադրված նյութի համար:

Տնօրեն՝ Ք. Հակոբյան



30/06/2016 թ.



Handwritten signature

C. LOTTI & ASSOCIATI
Società di Ingegneria S.p.A.
VIA DEL FIUME, 14 - 00186 ROMA, ITALY
Tel. + 39 06 323971 - fax +39 06 32 272 98
lotti@lottiassociati.com
www.lottiassociati.com

Prot. 414/16/F296A/1

Rome, May 31st, 2016

NORTH-SOUTH ROAD CORRIDOR INVESTMENT PROGRAM

Chief Executive Officer
58 Pushkin Str., Yerevan
0002 REPUBLIC OF ARMENIA
Tel.: +374 (60) 50-68-70, 50-68-71
e-mail: info@northsouth.am; sargsyanh@northsouth.am

Dear Mr. Sargsyan,

Ref: TA2015011 AM NIF
Contract title: Technical Assistance for the Feasibility Study, Environmental/Social Impact Assessment and Detailed Design of the Gyumri Bypass and Gyumri-Bavra road section, in Armenia
Object: Licensing Requirements

We have received from Mr. Bonin, our Team Leader for the abovementioned project, your letter n° 05-462 of Mai 30th 2016 and we wish to stress that, according to the Italian law, the document allowing a consulting engineering firm to produce and sign preliminary and final design for private and public institutions is the registration with the Chamber of Commerce, which is the document we have already sent to you.

In any case, in order to better demonstrate that LOTTI and AIC are authorized by the Italian law to produce and sign preliminary and final designs we are pleased to attach herewith the certificates issued by OICE - Association of Italian Engineering, Architectural and Technical-Economical consulting organizations (member of EFCA - European Federation of Engineering Consultancy Associations) for both LOTTI and AIC. According to the appended certificates, the abovementioned firms operate "in study, and design activity in the field of urban and territorial planning, architecture, civil engineering,.....transport engineering....."

We very much hope that appended documentation responds to your requirements and, being at your disposal for any further information you may require, we remain,

Yours faithfully,

Carlo BACCINI



International Director
of LOTTI Ingegneria S.p.A.

Annex: OICE certificates (2+1)